

# Mini-mini !

Autor(en): **[s.n.]**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Le nouveau conteur vaudois et romand**

Band (Jahr): **94 (1966)**

Heft 5-6

PDF erstellt am: **05.08.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-234469>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

pagné de son fidèle Père Fouettard. Tout en distribuant ses friandises, il prodigua ses bons conseils à la jeunesse au moyen d'un haut-parleur portatif, car le bon saint ne dédaigne pas les appareils modernes de diffusion.

Ne l'a-t-on pas vu, ailleurs, abandonnant l'âne, le cheval ou la calèche, se servir d'une motocyclette ou d'une automobile pour faire sa tournée ? Bientôt apparaîtra-t-il, sans doute, en cosmonaute dans son véhicule spatial.

*Dans nos villages*, c'est à la tombée de la nuit que saint Nicolas passe dans les foyers, où il est attendu avec l'émotion que l'on sait et la joie mêlée de crainte qu'il y répand. C'est le moment, pour les grands, de mettre en pratique les rites cérémonieux de leur fonction usurpée, mais si noble et si bienfaisante.

Pourquoi ne garderions-nous pas cette touchante coutume de la Saint-Nicolas, à laquelle nous devons les plus beaux rêves de nos premières années ? Les enfants d'aujourd'hui, comme ceux de demain, même s'ils ne devaient plus y croire, n'y trouvent-ils pas les mêmes émotions que ceux d'autrefois ?

*Aiprés lai Saint-Nicolas ! Aiprés Nâ !  
Aiprés le Bon-An !  
Aiprés les cens !<sup>2</sup> mai boéchatte ât veûde...*

*Mains mon tiûere ât tot piein de bontés pou vos, aimis patoisaints !*

*I vôs soite einne boinne annèe et einne boinne saintè !*

Courtételle, décembre 1966.

*L'Aidjolat.*

<sup>1</sup> A ne pas confondre la bonne tante « Arie » des temps celtiques avec cette autre Arie (Ariette ou Henriette, comtesse de Montbéliard) qui vivait au XIV<sup>e</sup> siècle et qui combla de bontés et de générosités, toujours selon la légende, le pays d'Ajoie.

<sup>2</sup> Les cens (se dit encore souvent, en patois, en Ajoie) = payer ses redevances, ses impôts. Ce vieux mot français, peu ou pas usité, se dit souvent en patois.

### Mini-mini !

*« Marc à Louis », bien connu de tous les anciens lecteurs du Conteur vaudois, racontait déjà, dans une de ses savoureuses histoires en patois, qu'un jour les femmes avaient décrété que la feuille de vigne était trop grande et que, désormais, elles s'en tiendraient à la feuille de cerisier !...*

### Miaou !

*Un chat très enrhumé entre dans une pharmacie :*

*— Bonjour, monsieur le pharmacien, j'aimerais un sirop pour... ma toux !*

Visitez sans engagement notre grande exposition de meubles 1600 m<sup>2</sup> d'exposition :

FABRIQUE JURASSIENNE DE  
**MEUBLES**  
DE LEMONT

Rue Maltière 2

Tél. (066) 2 16 16

Po to ço que vos â nécessaire  
ai n'y é qu'enne boëne aidrasse :

**Gonset**

Delémont Téléphone (066) 2 14 96